

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 2051/96 НА КОМИСИЯТА

от 25 октомври 1996 година

относно определяне на някои подробни правила за подпомагане на износа на говеждо и телешко месо, спрямо което може да се приложи специално третиране при внос в Канада и за изменение на Регламент (ЕО) № 1445/95

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 805/68 на Съвета от 27 юни 1968 г. относно общата организация на пазара на говеждо и телешко месо¹, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1997/96², и по-специално членове 9 и 13 от него,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2931/79 на Съвета от 20 декември 1979 г. относно подпомагането на износа на селскостопански продукти, спрямо които може да се приложи специално третиране при внос в трета страна³, и по-специално член 1, параграф 2 от него,

като има предвид, че съгласно споразумението относно приключването на преговорите между Европейската общност и Канада в рамките на член XXIV:6 на Общото споразумение за митата и търговията ГАТТ, посочено в приложение IV към Решение 95/591/ЕО на Съвета от 22 декември 1995 г. относно заключението за резултатите от преговорите с някои трети страни в рамките на член XXIV:6 на Общото споразумение за митата и търговията ГАТТ и други свързани с тях въпроси (Съединени щати и Канада)⁴, възстановяванията при износ, отпускани за прясното, охладеното или дълбоко замразеното говеждо и телешко месо, предназначено за Канада, се ограничават до 5000 тона годишно;

като има предвид, че управлението на горепосоченото споразумение би трябвало да се основава на заявленията за специалните лицензии за износ на Общността; като има предвид, че следователно Регламент (ЕО) № 1445/95 относно правила за прилагане за издаване на лицензии за внос и износ в сектор говеждо и телешко месо, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 2377/80⁵, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2856/95⁶ би трябвало да бъде изменен; като има предвид, че освен това сертификатите за идентичност трябва да бъдат представени на канадските митнически власти; като има предвид, че следователно е необходимо да се определи видът на горепосочените сертификати за идентичност, както и начините на тяхната употреба;

като има предвид, че предвидените мерки в настоящия регламент са в съответствие със становището на Управителния комитет по говеждо и телешко месо,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

¹ ОВ L 148, 28.6.1968 г., стр. 24.

² ОВ L 267, 19.10.1996 г., стр. 1.

³ ОВ L 334, 28.12.1979 г., стр. 8.

⁴ ОВ L 334, 30.12.1995 г., стр. 25.

⁵ ОВ L 143, 27.6.1995 г., стр. 35.

⁶ ОВ L 299, 12.12.1995 г., стр. 10.

Член 1

1. Настоящият регламент определя специални подробни правила, прилагани при износа към Канада на 5000 тона прясно, охладено или дълбоко замразено говеждо и телешко месо годишно с произход от Общността, спрямо което се прилага специална обработка.

Наличното количество на тримесечие е равно на 1250 тона, като то се увеличава, що се отнася до последните три тримесечия, с оставащото количество от предното тримесечие.

2. Месото, посочено в параграф 1, трябва да отговаря на здравните условия за защита, изисквани от Канада, и да произхожда от животни, които са заклани максимум до два месеца преди датата на освобождаване от митница за износ.

Член 2

При освобождаване от митница за износ на месото, сертификатът за идентичност, определен в член 3, се издава по искане на заинтересованото лице, след представяне на лицензията за износ, издаден съгласно разпоредбите на член 12а на Регламент (ЕО) № 1445/95, и след представяне на ветеринарен сертификат, в който се указва датата на клането на животните, от които е добито месото за износ.

Член 3

1. Сертификатът за идентичност се издава в един оригинален екземпляр и най-малко едно копие във вид на формуляр, образец от който е поместен в приложението.

Този сертификат се отпечатва на английски език на бяла хартия с формат 210 X 297 милиметра. Всеки сертификат се индивидуализира посредством пореден номер, който се дава от посочената в член 4 митническа служба.

Държавата-членка-износител може да изисква сертификата, който се използва на нейна територия, да бъде отпечатан и на един от нейните официални езици, освен на английски език.

2. Копията трябва да имат същия номер като оригинала. Оригиналът и копията му се попълват или на пишеща машина, или на ръка; във втория случай те трябва да бъдат попълвани с мастило и с печатни букви.

Член 4

1. Сертификатът за идентичност и копията му се издават от митническата служба, в която е освободено от митница месото за износ.

2. Митническата служба, посочена в параграф 1, заверява оригинала на сертификата в съответната графа, и го връчва на заинтересованото лице. Едно копие остава в тази митническа служба.

Член 5

Държавите-членки вземат всички необходими мерки за извършване на проверка на произхода и вида на продуктите, за които е издаден сертификат за идентичност.

Член 6

Следният член 12а се добавя в Регламент (ЕО) № 1445/95:

„Член 12а

1. Разпоредбите на настоящия регламент се прилагат спрямо износа към Канада съгласно разпоредбите на Регламент (ЕО) № 2051/96 на Комисията (*).
2. Искането на лицензия относно продуктите, посочени в член 1 на Регламент (ЕО) № 2051/96, може да бъде депозирано само в една държава-членка, която отговаря на здравните условия, изисквани от канадските власти.
3. В кутийка 7 на искането за лицензия и лицензията трябва да има обозначение „Канада”. Лицензията задължава извършването на износ от държавата-членка на издаване към това местоназначение.
4. Независимо от разпоредбите на член 8, параграф 4 на Регламент (ЕИО) № 3719/88, изнесените количества не могат да надвишават количествата, указани в лицензията. Лицензията трябва да съдържа цифрата „0” в кутийка 19.
5. Лицензията трябва да съдържа едно от следните обозначения в кутийка 22:
 - Vacuno fresco, refrigerado o congelado - Acuerdo entre la CE y Canadá.
Válido solamente en... (Estado miembro de expedición).
La cantidad exportada no debe superar... kilos (cantidad en cifras y letras).
 - Fersk, kølet eller frosset oksekød - Aftale mellem EF og Canada.
Kun gyldig i... (udstedende medlemsstat).
Mængden, der skal udføres, må ikke overstige... (mængde i tal og bogstaver) kg.
 - Frisches, gekühltes oder gefrorenes Rindfleisch - Abkommen zwischen der EG und Kanada.
Nur gültig in... (Mitgliedstaat der Lizenzerteilung).
Ausfuhrmenge darf nicht über... kg (Menge in Ziffern und Buchstabe) liegen.
 - Νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο βόειο κρέας — Συμφωνία μεταξύ της ΕΚ και του Καναδά.
Ισχύει μόνο σε... (κράτος μέλος έκδοσης).
Η ποσότητα προς εξαγωγή δεν πρέπει να υπερβαίνει... χιλιόγραμμα (η ποσότητα αναφέρεται αριθμητικώς και ολογράφως).

- Fresh, chilled or frozen beef - Agreement between EC and Canada.

Valid only in... (Member State of issue).

Quantity to be exported may not exceed... kg (in figures and letters).

- Viande fraîche, réfrigérée ou congelée - Accord entre la CE et le Canada.

Uniquement valable en... (État membre de délivrance).

La quantité à exporter ne peut excéder... kg (quantité en chiffres et en lettres).

- Carni bovine fresche, refrigerate o congelate - Accordo tra CE e Canada.

Valido soltanto in... (Stato membro emittente).

La quantità da esportare non può essere superiore a... kg (in cifre e in lettere).

- Vers, gekoeld of bevroren rundvlees - Overeenkomst tussen de EG en Canada.

Alleen geldig in... (Lid-Staat die het certificaat afgeeft).

Uitgevoerde hoeveelheid mag niet meer dan... kg zijn (hoeveelheid in cijfers en letters).

- Carne de bovino fresca, refrigerada ou congelada - Acordo entre a CE e Canadá.

Válido apenas em... (Estado-membro de emissão).

A quantidade a exportar não pode ser superior a... kg (quantidade em algarismos e por extenso).

- Tuoretta, jäähdytettyä tai jäädytettyä lihaa - Euroopan yhteisön ja Kanadan välinen sopimus.

Voimassa ainoastaan... (jäsenvaltio, jossa todistus on annettu).

Vietävä määrä ei saa ylittää... kilogrammaa (määrä numeroin ja kirjaimin).

- Färskt, kylt eller fryst nötkött - Avtal mellan EG och Kanada.

Enbart giltigt i... (utfärdande medlemsstat).

Den utförda kvantiteten får inte överstiga... kg.

- Прясно, охладено или дълбоко замразено месо – Споразумение между ЕО и Канада.

Важи единствено в: . . (държава-членка на издаване).

Количеството за износ не може да надвишава. . . kg (количество, обозначено с цифри или с букви).

6. Заявлението за издаване на лицензия може да бъде депозирано единствено през първите десет дни на всяко тримесечие. Въпреки това по отношение на последното тримесечие на 1996 г. исканията могат да бъдат представяни през първите десет дни на месец ноември.

7. Държавите-членки трябва да съобщават на Комисията до третия работен ден след датата на депозирането на исканията, списъка на лицата, които са ги подали, и на количествата продукти, които са предмет на исканията им.

8. Комисията решава в каква степен може да се удовлетворят исканията за издаване на сертификати. Ако количествата, за които са поискани лицензии, надвишават наличните количества, Комисията определя единен процент на приемане на исканите количества. Ако общото количество, което е предмет на исканията, е по-малко от наличното количество, Комисията определя оставащото количество, което се добавя към наличното количество за следващото тримесечие.

9. Лицензиите се издават на двадесет и първия ден от всяко тримесечие. Въпреки това, за последното тримесечие на 1996 г. лицензиите ще бъдат издадени на 21 ноември.

10. Чрез дерогация от разпоредбите на член 8, параграф 1, лицензията е валидна 90 дни, считано от датата на ефективното ѝ издаване по смисъла на член 21, параграф 2 на Регламент (ЕИО) № 3719/88, но не и след 31 декември на годината на издаването ѝ.

11. В случая, когато исканите количества са редуцирани съгласно параграф 8, се извършва незабавно освобождаване на гаранцията за всяко количество, искането относно което не е било удовлетворено.

12. Освен условията, предвидени в член 30, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕИО) № 3719/88, гаранцията относно лицензията за износ се освобождава само след представяне на доказателство за пристигането в местоназначението съгласно член 33, параграф 4 на Регламент (ЕИО) № 3719/88.

* ОВ L 274, 26.10.1996 г., стр. 18.”

Член 7

Настоящият регламент влиза в сила от 1 ноември 1996 година

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 25 октомври 1996 година.

За Комисията:
Franz FISCHLER
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЕВРОПЕЙСКИ ОБЩНОСТИ

1	Износител	2	Сертификат №	ОРИГИНАЛ		
	3	Консигнатор	СЕРТИФИКАТ ЗА ИДЕНТИЧНОСТ ИЗНОС НА ОПРЕДЕЛЕНО ГОВЕЖДО И ТЕЛЕШКО МЕСО ЗА КАНАДА			
ЗАБЕЛЕЖКИ А. Настоящият сертификат трябва да бъде изготвен в един оригинал и не по-малко от едно копие. Б. Оригиналът и поне едно копие трябва да бъдат представени за сертифициране на митническата служба, в която се извършват митническите формалности. В. Оригиналът трябва да бъде представен на митническите власти на Канада.						
1	4	Марки, номера, номер и вид на пакетите; описание на стоките	5	Брутно тегло	6	Фактура №
			7	Нетно тегло		
2	4	Марки, номера, номер и вид на пакетите; описание на стоките	5	Брутно тегло	6	Фактура №
			7	Нетно тегло		
8 ДЕКЛАРАЦИЯ ОТ ИЗНОСИТЕЛЯ Долуподписаният износител декларира, че описаните по-горе стоки отговарят на изискванията на Регламент (ЕО) № 2051/96. в _____ на _____ (Подпис)						
9 СЕРТИФИЦИРАНЕ ОТ КОМПЕТЕНТНАТА МИТНИЧЕСКА СЛУЖБА Митническите формалности за износ за Канада, на стоките, обхванати от настоящия сертификат, са извършени. в _____ на _____ (Подпис) (Печат)						